

▶ Highlights

…今月は「AGA 日本語教室」と「原市日本語教室」のお知らせです。

英語

AGA Japanese Classes

Tuesday Class (Taught by volunteers on a one-on-one basis) April 9 ~ July 2 (excluding April 23, 30 and May 14) 10:00 ~ 11:30 a.m., Community Center. * Baby-sitting service is available (Prior notice is required). **Wednesday Class** (Taught by volunteers on a one-on-one basis) April 10 ~ July 3 (excluding April 17 and May 1) 7:00 ~ 8:30 p.m., *Ageo Kouminkan*. **Basic Japanese Course** (Taught by certified teachers in a classroom style) Thursdays, April 11 ~ September 26 (excluding May 2, July 25 and the month of August) 10:00 ~ 11:45 a.m., *Bunka Center*. Text book costs 1,000 yen. * Baby-sitting service is available (Prior notice is required). 1,000 yen/class (free for AGA members). To sign up, please contact the Ageo Global Association (AGA) Secretariat (City Hall Annex #3, 1F) 10:00 a.m. ~ 4:00 p.m. on Monday, Thursday, or Friday. Tel.780-2468/Fax775-9819 office@aga-world.com

Haraichi Japanese Class (one-on-one)

Fridays, April 12 ~ July 12 (excluding May 3 and 10), 7:00 ~ 9:00 p.m. *Haraichi Kouminkan*. This class is for non-Japanese living or working in Ageo. First 20 people to apply will be accepted. Free of charge. To sign up, please contact *Haraichi Kouminkan* on and after April 5 (Fri). Tel.721-4948/Fax721-4946 * You can join midway through the course.

For more information

Please contact *Jichishinkou-Ka* (in English or Japanese) at 775-3548(Fax775-9819) or "Hello Corner" (counseling service for non-Japanese residents in English) held every Monday 9:00 a.m. ~ 12:00 p.m. Hello Corner publishes a monthly newsletter called "Hello Corner News" to inform non-Japanese residents of events in Ageo and tips on living in the city. It is posted on Ageo City website. (It will be sent to you by mail if you live in Ageo and wish to have it delivered to your house.)

ポルトガル語

Curso de Japonês da AGA

Aulas de terças-feiras (aulas individuais ministradas por voluntários japoneses) de 10h00 ~ 11h30, de 9 de abril à 2 de julho, no Community Center. *Há serviço de creche (é necessário reserva com antecedência). **Aulas de quartas-feiras** (aulas individuais ministradas por voluntários japoneses) de 19h00 ~ 20h30, de 10 de abril à 3 de julho (excluindo-se dias 17 de abril e 01 de maio), no *Ageo Kouminkan*. **Aulas básicas de quintas-feiras** (aulas em grupos ministradas por professores japoneses), de 10h00 ~ 11h45, de 11 de abril ~ 26 de setembro (excluindo-se dias 2 de maio, 25 de julho e mês de agosto), no *Bunka Center*. Preço material didático: 1.000 ienes. *Há serviço de creche (é necessário reserva com antecedência). Preço de cada curso: 1.000 ienes. Gratuito para associados da AGA. Inscrições: secretaria da AGA (Anexo 3 da prefeitura de Ageo, térreo), todas às segundas, quintas e sextas-feiras, de 10h00 ~ 16h00. Tel.780-2468/Fax 775-9819 office@aga-world.com

Curso de Japonês de Haraichi Kouminkan (aulas individuais ministradas por voluntários japoneses)

Todas às sextas-feiras, de 19h00 ~ 21h00, no período de 12 de abril à 12 de julho (com exceção dos dias 3 e 10 de maio). 20 vagas para residentes ou trabalhadores estrangeiros de Ageo. Gratuito. Inscrições à partir de 5 de abril (6a.feira) diretamente no *Haraichi Kouminkan*. Tel.721-4948/Fax 721-4946. *É possível entrar no meio do curso.

Para maiores informações

Favor contactar *Jichishinkou-Ka* (inglês/japonês) Tel.775-3548/Fax775-9819 ou a "Hello Corner" (balcão de atendimento para estrangeiros). Consultas em português todas às 2as.feiras, de 13h00 ~ 16h00). A Hello Corner publica mensalmente o informativo "Hello Corner News" em língua estrangeira onde poderão ser encontrados informações gerais do cotidiano e eventos de nossa cidade. Ver o site da prefeitura de Ageo (para aqueles que quiserem receber o informativo em sua casa deverão fazer assinatura).

スペイン語

Clases de japonés de la Asociación Global de Ageo (AGA)

Martes. (clase uno-a-uno con los voluntarios), de 9 de abril a 2 de julio, (no hay clase 23 y 30 de abril ni 14 de mayo), 10-11:30 hrs. En Community Center. *Hay servicio de guardería (se requiere la reserva anticipada) **Miércoles.** (clase uno-a-uno con los voluntarios), de 10 de abril a 3 de julio, (no hay clase 17 de abril ni 1 de mayo), 19 - 20:30hrs. En *Ageo Kouminkan* (el mismo edificio de *Bunka Center*). **Jueves.** (clase en grupo con profesores), de 11 de abril a 26 de septiembre (no hay clase 2 de mayo, 25 de julio ni todo el agosto), se imparte clase de japonés básico, 10- 11:45 hrs. En *Bunka Center*. Coste de material didático :1.000yenes. *Servicio de guardería disponible. Se requiere la inscripción previa.Precio: 1.000 yenes/ cada clase. Para el socio de la AGA, gratis.Inscripción: Secretaría de AGA. (1er piso del Anexo 3 del Ayuntamiento) Horario de atención : lunes, jueves y viernes, de 10 a 16 hrs. Tel.780-2468/Fax775-9819 office@aga-world.com

Curso de japonés en Haraichi Kouminkan (clase individual/uno-a-uno)

Todos los viernes, de 12 de abril a 12 de julio, (descanso, 3 y 10 de mayo) 19-21 hrs. Precio: Gratis. Capacidad : las primeras 20 personas. Matrícula: a partir del 5 de abril, en *Haraichi Kominkan* (Tel.721-4948/Fax721-4946) *Se permite la participación en cualquier momento.

Para más información

Sírvanse ponerse en contacto con *Jichishinkou-Ka* en japonés o en inglés (Tel.775-3548/Fax775-9819) o con "Hello Corner" (servicio de consulta para los residentes extranjeros en español) que tiene lugar todos los lunes, de 9 a 16hrs (de 12 a 13hrs descanso). Hello Corner publica la revista mensual "Hello Corner News" para los residentes extranjeros en español en la que podrán obtener informaciones varias tales como eventos, informaciones útiles para la vida cotidiana. Se pone en la página web de la Ciudad de Ageo. Y también se manda por correo a los que la desee si vive en Ageo.

中国語

AGA学日语讲座

周二教室 (一对一形式讲座) 4月9日~7月2日 (除外4月23日, 4月30日, 5月14日), 上午10点~11点30分コミュニティセンター ※设有托儿所(需事先预约)。 **周三教室** (一对一形式讲座) 4月10日~7月3日 (除外4月17日, 5月1日) 晚上7点~8点30分上尾公民馆 **周四基础日语教室** (日语专门教师讲授的课堂形式) 4月11日~9月26日 (除外5月2日, 7月25日, 8月份) 上午10点~11点45分文化中心, 教材费为1000日元 ※设有托儿所(需事先预约)。

以上各教室学费为1000日元 (AGA会员免费)。请向上尾市国际交流协会(AGA)事務局(市役所第三别馆1楼)报名申请。每周一, 四和五, 上午10点~下午4点 Tel.780-2468/Fax775-9819 office@aga-world.com

原市公民馆(一对一形式讲座)

4月12日~7月12日 (除外5月3日, 10日) 的每周五晚上7~9点原市公民馆。对象为在上尾市内居住或工作的外籍市民, 定员20人(按报名顺序), 免费。请从4月5日(星期五)开始在原市公民馆报名申请。Tel.721-4948/Fax.721-4946 ※可以中途参加。

详细情况请在以下机关询问

自治振兴课电话775-3548(英语或日语) 传真 775-9819 或外国人询问窗口, 每星期一, 下午1点~4点(汉语)。

「你好消息」(Hello Corner News) 是上尾市外国人咨询窗口每月为外籍市民发行的月报。向您介绍在市内举行的各种活动及有关生活信息。「你好消息」还登载在上尾市网页上, 您可以随时阅读。

(您如果在市内居住, 还可以申请邮寄)